

神奇国度 绝美画卷 欧陆风情 绮丽篇章

把爱留下 把梦带回

江秀凯◎著

——一个外交官的德国生活

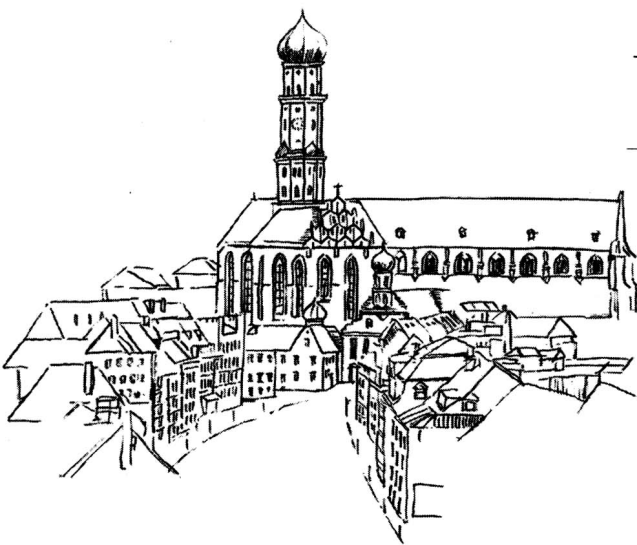


漓江出版社

把爱留下 把梦带回

—— 一个外交官的德国生活

江秀凯 著



◆ 漓江出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

把爱留下 把梦带回——一个外交官的德国生活 / 江秀凯著.
—桂林: 漓江出版社, 2012.1

ISBN 978-7-5407-5452-5

I. ①把… II. ①江… III. ①德国—概况 IV. ①K951.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 235832 号

把爱留下 把梦带回
——一个外交官的德国生活

作 者 江秀凯
出版统筹 李朝晖
特约编辑 文龙玉
责任编辑 潘 斌

出 版 人 郑纳新
出版发行 漓江出版社
社 址 广西桂林市南环路22号
邮 编 541002
发行电话 0773-2583322 010-85893192
传 真 0773-2582200 010-85893190
邮购热线 0773-2583322
电子信箱 ljcbbs@163.com
印 制 三河市祥达印装厂
开 本 700×1000 1/16
印 张 18.5
字 数 303千字
版 次 2012年1月第1版
印 次 2012年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5407-5452-5
定 价 32.80元

漓江版图书: 版权所有, 侵权必究

漓江版图书: 如有印装质量问题, 可随时与工厂调换

献给我亲爱的妻子和女儿。

——作者



作者夫妇一起出席使馆招待会。



作者夫妇1992年携女儿在德国留学期间游历威斯巴登市。



德国经济重镇汉堡，是德国通往世界的大门。



德国南部城市奥格斯堡，已有两千多年历史。



德国维尔茨堡。



德国小城班贝格。



因波茨坦会议而愈加著名的德国采奇琳宫。



“童话国王”路德维希二世修建的新天鹅石宫如今闻名遐迩，吸引着世界各地成千上万的游客纷至沓来。



圣诞之夜的柏林。



德国人搬家。



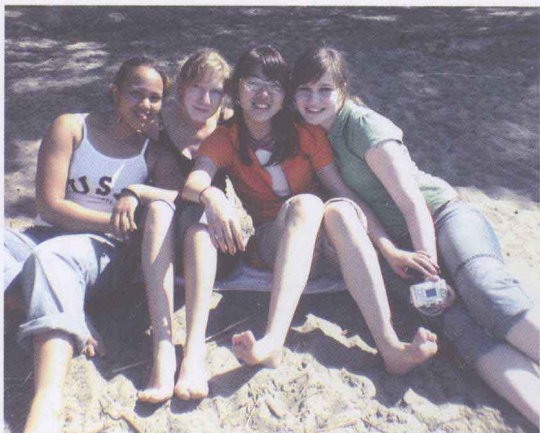
节日期间的德国人。



德国北部某小镇旅游节。



作者留学德国时徜徉在吉森小城天鹅湖畔的林荫大道上。



作者女儿与同学一起参加学校组织的中学生课外旅行。



柏林尼古来小区的普鲁士文化节。



德国柏林著名的纪念教堂。第二次世界大战后期，教堂顶部被盟军炸弹削掉，故现在人们形象地称其为“断头教堂”，保留这座无顶教堂，其意在于提醒世人勿忘历史。



作者全家在柏林施普雷河畔的中国大使馆前。



迷雾中的修道院。



纳斯家的农场。



作者在德国乡间。



别具风情的异域画卷(代序)

王辉湘：各位朋友，今天大家聚在一起，聊聊《把爱留下 把梦带回》这本书。作者江秀凯留学德国并曾任中国外交官，在德国生活过很长时间，该书是他欧洲岁月的真情写照。我们都是作者的好友，对德国也都不陌生，所以尽可畅所欲言和各抒己见。正如大家所知，德国是一个神奇的国度，美丽的莱茵河、易北河、多瑙河孕育和滋润了迷人的山川景致和灿烂的德国文化。本书展示了一幅幅别具风情的异域画卷，让人有身临其境之感，对德国那片土地的回忆和想象油然而生。现在，就请大家谈谈对此书的看法吧。

朱晓悦：我和作者是德国工作时的同事，又是同龄、同乡，这本书让我想起了柏林的施普雷河畔，那是一段难忘的外交岁月。德国盛产哲学家、音乐家和诗人，黑格尔、费希特、尼采，巴赫、舒曼、贝多芬，歌德、席勒、海涅，一个个都是大家耳熟能详的泰斗级人物。作者的视角很独特，他从很不起眼的黑格尔墓地说起，倾诉了对先贤谦卑风范的仰慕。娓娓动听的叙述，释放出音乐的震撼、诗情的曼妙和哲思的光辉，我们跟历史人物的距离好像一下子拉近了，心驰神往变成了心领神会，高山仰止变成了情感交融。

李秋红：我几乎是迫不及待地一口气读完了书稿。书中那悠然雅致的语言、字里行间渗透出的人文情思，以及在东西方文化碰撞中闪烁的思想火花，引领我回到了德意志大地。这里有马丁·路德这样的宗教改革领袖，有爱因斯坦这样的科学巨匠，有可以生产出全球最精密机器的德意志人民。当然，这里也出现过挑起世界大战的恶魔，出现过分割东西德的柏林墙，出现过战后西德的经济奇迹以及20世纪末期的两德统一。对这片土地的感知愈生动，就愈加热爱和难忘这片土地，细读此书不难品味出这种美好的情致。

刘英兰：我和我的先生一直期盼着这部作品的问世。这本书是作者献给妻子和女儿的珍贵礼物，也是献给他父母在天之灵的赤子心语。书中提到父母，着墨不多但感人至深，欲言又止却意味悠长。我们比作者年长几岁，柏

林共事的岁月里，几乎无话不谈，书稿把我们带回到那段难忘的时光。我们觉得这也是作者代表妻子和女儿献给所有亲朋好友的书，因为书中还提到了包括我们夫妇在内的众多亲人和朋友，足见亲情和友情在作者心目中的神圣位置。这份真切的表达，让整本书弥漫着浓浓的情意。

任国强：我跟作者都在20世纪80年代留学联邦德国，而且命运把我们安排在了同一座城市并让我们成为挚友，在那里我们一起度过了难忘的留学生时光。作者书中回忆了乘坐火车历时八昼夜行程两万里的赴德旅程：穿越西伯利亚雪原、一路忍饥挨饿、夜半流落街头、托运行李丢失、坐车碰上罚款、中国式的客套等，这是我们这代留学生当年“筚路蓝缕，以启山林”的写照。作者在柏林当外交官时，我和我夫人曾前去拜访，“草草杯盘供笑语，昏昏灯火话平生”，留学生活历历在目，抚今追昔让人无限感慨。在那里我们努力，奋斗，付出，痛苦过，欢笑过，那里是我们的第二故乡，我们热爱那片土地！

李秋红：书稿给我的印象是：深沉，有厚度；博大，有气象；流畅，有文采。那种与家乡故土血脉相连的感情，与历史脉搏相谐共振的心灵；那种亲人情，师生情，同学情，朋友情；那种对事业的执著、对生活的热爱和人生的信念……一切的一切，让作者思维活跃，心潮激荡，一句句话语，蕴含至情，一篇篇文章，尽显才学。在物欲横流、众生追名逐利的功利主义时代，在一些作品走向浅俗与失真的今天，我们能在这里聆听到用心灵奏响的大音希声，实属万幸！

王辉湘：感谢各位朋友如此真挚地抒发自己的情怀！作者以一个外交官的视角来描述他的所见所闻以及所思所想，他的文字的背后，跳动的的是一个人对整个天地的观察和思考。他笔端所及，无论是森林原野的狩猎、旧货市场的淘宝、乡村教堂的探幽，还是德军后裔的寻访、旅途见闻的描述、四季更替的跟踪，只要是经历和体验过的人间事物，无不让他牵肠挂肚，藉文字一吐为快，性情之率真，让人感同身受。文如其人，透过书稿，我们对作者有了更深的了解。

李秋红：确乎如此。林语堂先生有“两脚踏东西文化，一心评宇宙文章”之语，作为外交官的秀凯先生能够博览群书，观今鉴古，勤于思考，不倦写作，殊为难得。我虽然不曾与他同学或同事，但作为朋友我感觉他是个待人诚挚而不事张扬的人。读这样的文章，特别是散文随笔，只有像倾听至友谈心那样，才可能愈读愈有味道。

这本书给人感动和启迪的地方很多，参加活动和外出调研的一系列文



章，折射出作者睿智独特的思想见解。经济学博士的专业背景及从事外交工作的特殊经历，使得作者这些文章不同于一般作者笔下的散文。他的散文不但展现了一位外交官宽阔深邃的视野，更有经济学人从容淡定的观察角度，因而具有自己独特的艺术风格。

朱晓悦：诚如斯言。秀凯是个好学不倦的人。第一次随他外出，是我初到德国的一个周末。风景如画的郊外公路上，他一边驾车，一边历数周边掌故，从16世纪选帝侯狩猎休息的小木屋，到闪耀着文艺复兴之光的意大利式别墅，从表现主义画作《柏林街景》，到二战后柏林妇女用建筑废墟堆积起来的山丘，让我这个外来客听得津津有味，初识了神奇美妙的格吕纳瓦尔德森林。一次同秀凯散步来到洪堡大学对面的皇宫广场，他盯住一座雕像久久不肯移步，从那时起，我认识了德国19世纪伟大的建筑设计家卡尔·弗里德里希·申克。

不久前，我和夫人翻起了当年参观柏林乐器博物馆的照片。馆藏的2500多件16世纪至20世纪的乐器让人目不暇接、眼花缭乱。秀凯的解说如同点睛之笔、张目之纲，从动物膀胱制成的古老风笛，到柏林古老乐器作坊的贝多芬钢琴，从约翰·哥特弗里德·弗里茨制作的世界上第一面低音鼓，到现代电子音乐，他对音乐历史的了解让我和曾经留学意大利的夫人赞叹不已。秀凯成了与我相处甚为密切的音乐爱好者。

任国强：说到秀凯也就绕不开他的妻子叶敏，因为他们俩有着太多的共同经历，因此也结交了众多的共同朋友。我们夫妇就是他们伉俪的老友、好友和挚友。老友者可追溯到1982年，由于在大学教授德语的机缘，我们结识了一批有志向、有才华、有品位的德语学员，秀凯便是这中间的佼佼者之一。他不仅因高大的身材引人注目，更因温文尔雅的不俗谈吐令我等心向往之。这期间，叶敏则与我们同是大学的教师。好友当从1987年算起，德国留学，异域重逢，惺惺相惜，两家的友谊从此就在“润物细无声”的境况下滋生、发芽、成长，友谊之花就在馥郁芬芳中开放了。挚友在于我们敬重他们那种矢志不渝、锲而不舍的拼搏精神。记得他们留学德国时曾在研究所通宵达旦撰写博士论文，朴实爽朗的德国女清洁工下班时祝他们晚安，清晨再来时，看他们在工作，感叹他们上班来得这么早，殊不知他们挑灯夜战根本没有回家。不屈不挠正是他们今天取得可喜成就的重要原因，我们为有这样的老友、好友和挚友而骄傲。

朱晓悦：说到秀凯的敬业精神我也有同感。有一次，使馆人员和家属参观大众汽车公司，秀凯身兼数任。听到他深入浅出的解说，感叹他不愧是研

究德国经济问题的专家，看到他和大众公司高管谈笑风生，感到他真正展示了中国外交官的形象；当翻译为一个生僻词汇犯难，秀凯为其指点迷津的时候，又让人觉得他像是一个高级翻译；看到他扶老携幼，为驾驶员打开饮料瓶盖的时候，我感到他更像一个老大哥。

刘英兰：说到他们的乐于助人，我有很深的感触。我虽然已经退休，但在柏林与他们相处的点点滴滴仍不时地冲开记忆的大门。我一辈子都不会忘记那年5月的一天，驱车600多公里从波恩搬家到柏林，全馆人几乎倾巢出动烧烤联欢去了，只有叶敏放弃了活动，在宿舍区静静地等着我。从车窗看见她在路边跟我招手时，我心中的感动千回百转，简直难以用语言来表达。叶敏热情爽朗、亲切大度，秀凯风趣细腻、博闻强识，他们共同的特点是阳光、干练、好学上进，朋友遍天下。

朱晓悦：有一年暑期，家人赴德探亲，其时我公务繁忙，还时有外出。两难之中，秀凯助我。他陪同我的家人，几乎转遍了大半个柏林。

刘英兰：他们夫妇除了上述特点外，还是生活情趣很高雅的人。我们一起出席外交场合，一起去乡间探奇访幽，一起欢歌或欣赏经典乐曲。夕阳余晖里，我们去有名或无名的咖啡馆神侃闲聊，忙里偷闲中，我们也会潇洒逛街和疯狂购物一把……过去的日子让人留恋，真挚的友谊仍在继续。

王辉湘：衷心感谢各位的肺腑之言。就像在很黑的夜空中，星星才能闪烁出它的亮光，人在淡定宁静的时刻，思想感情的灵光才会显现。秀凯是个善于捕捉自己心灵之光的人，他在德国当外交官的五年中，习惯于在夜深人静、风清月白之时记录自己的心声。因为在那时，凡俗之情会悄然消退，最易于和天地精神相往来。秀凯的心灵记录，让人读后倍感清爽，有如深山流出的泉，野地开放的花，既自然纯朴，又清雅别致。读一个人的文章，不是读这个人的语句，而是读这个人的心灵；读这个人的心灵，不仅仅是感受他心灵的跳动，而是要因此激发起自己的思维。秀凯的文章，给人珠藏蚌里、玉蕴石中的感觉，让我们去思考这个人生、地球、宇宙，以及在其之上的各种问题。至于能否放宽我们的心量，展开心灵的翅膀，则是各人自己的造化了。

如同开头所说，本书给我们展现了一幅幅五彩斑斓的画卷，越是登堂入室，就越会发现引人入胜的地方。那片土地上留下了作者的挚爱眷恋，更让回国后的作者时常梦绕魂牵，这就是《把爱留下 把梦带回》书名的由来。我们对秀凯为人、为文的畅谈，有感而发而意犹未尽，衷心祝贺他的作品问世，就以此作为本书的序言吧。

目录

别具风情的异域画卷（代序）/001

奇趣奇遇篇 / 001

初次狩猎/002
二进猎场/011
驱兽行动/020
集体围猎/025
第3638号战俘的故事/032
追寻青岛德军后裔的足迹/036
郎哈茂的爷爷/041
周末淘古董/043
再收获八件艺术品/050
淘宝要果断/054
找房记/055
我是外国人/057
买车记/060
德国社会百态/063
免费午餐/065
配眼镜/066

时事思考篇 / 067

经济和政治密不可分/068
痛苦的改革/070
中国问题研讨会/072
经济与文学论坛/074
德国科技大会/076
约见培尼博士/077
萨尔州的晚会/078

令人钦佩的女部长/080
路德市的德中友协/082
对中国一往情深的人/084
户外采摘活动/086
核能政策会议/088
基尔世界经济研讨会/090
再赴基尔/093
夫妻同赴研讨会/098
参观汉诺威博览会/100
我在德国作报告/103
出席国内艺术家画展/104
使馆招待会/106
外交的历练/108
工作需要专注/109
计算机故障引发的思考/110

德国朋友篇 / 111

克劳斯一家/112
耶纳一家/116
戈鲁石卡其人/118
一个坚定的反法西斯战士/121
汉斯·于尔根/122
画家史塔克/124
青岛德军的后裔——雷柏音/126
水乡三兄弟/129
告别俞钟烈/132
与黑人兄弟同行/134
发贺卡念朋友/136

游历德国篇 / 139

走进阿尔卑斯山/140